



Zbirka odločb sodne prakse

SODBA SODIŠČA (deseti senat)

z dne 4. marca 2015*

„Predhodno odločanje — Uredba (EGS) št. 2658/87 — Skupna carinska tarifa — Tarifna uvrstitev — Kombinirana nomenklatura — Tarifne številke 8543, 9018 in 9019 — Laserske in ultrazvočne naprave ter njihovi zamenljivi deli in pribor“

V zadevi C-547/13,

zaradi predloga za sprejetje predhodne odločbe na podlagi člena 267 PDEU, ki ga je vložilo administrativā rajona tiesa, Rīgas tiesu nams (Latvija) z odločbo z dne 11. oktobra 2013, ki je prispela na Sodišče 21. oktobra 2013, v postopku

„Oliver Medical“ SIA

proti

Valsts ieņēmumu dienests,

SODIŠČE (deseti senat),

v sestavi C. Vajda (poročevalec), predsednik senata, A. Rosas in E. Juhász, sodnika,

generalni pravobranilec: N. Wahl,

sodni tajnik: A. Calot Escobar,

na podlagi pisnega postopka in obravnave z dne 16. oktobra 2014,

ob upoštevanju stališč, ki so jih predložili:

- za „Oliver Medical“ SIA G. Senkāns, odvetnik,
- za latvijsko vlado I. Kalniņš in K. Freimanis ter D. Pelše, agenti,
- za špansko vlado L. Banciella Rodríguez-Miñón, agent,
- za Evropsko komisijo A. Caeiros in A. Sauka, agenta,

na podlagi sklepa, sprejetega po opredelitvi generalnega pravobranilca, da bo v zadevi razsojeno brez sklepnih predlogov,

izreka naslednjo

* Jezik postopka: latvijščina.

Sodbo

- 1 Predlog za sprejetje predhodne odločbe se nanaša na razlago tarifnih številk 8543, 9018 in 9019 kombinirane nomenklature (v nadaljevanju: KN) iz Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 2, str. 382), v različicah, kot zaporedno izhajajo iz Uredbe Komisije (ES) št. 1214/2007 z dne 20. septembra 2007 (UL L 286, str. 1), Uredbe Komisije (ES) št. 1031/2008 z dne 19. septembra 2008 (UL L 291, str. 1), Uredbe Komisije (ES) št. 948/2009 z dne 30. septembra 2009 (UL L 287, str. 1), Uredbe Komisije (EU) št. 861/2010 z dne 5. oktobra 2010 (UL L 284, str. 1) in Uredbe Komisije (EU) št. 1006/2011 z dne 27. septembra 2011 (UL L 282, str. 1).
- 2 Ta predlog je bil vložen v okviru spora med družbo „Oliver Medical“ SIA (v nadaljevanju: Oliver Medical) in Valsts ieņēmumu dienests (latvijska davčna uprava, v nadaljevanju: VID) zaradi tarifne uvrstitve v KN naprav za zdravljenje dermovaskularnih in dermatoloških težav.

Pravni okvir

Harmonizirani sistem poimenovanj in šifrskih oznak blaga

- 3 Svet za carinsko sodelovanje, ki je postal Svetovna carinska organizacija (SCO), je bil ustanovljen s konvencijo o ustanovitvi tega sveta, sklenjeno v Bruslju 15. decembra 1950. Harmonizirani sistem poimenovanj in šifrskih oznak blaga (v nadaljevanju: HS) je pripravila SCO, vzpostavljen pa je bil z Mednarodno konvencijo o harmoniziranem sistemu poimenovanj in šifrskih oznak blaga (v nadaljevanju: Konvencija o HS), sklenjeno v Bruslju 14. junija 1983, ki je bila skupaj s Protokolom o spremembi z dne 24. junija 1986 v imenu Evropske gospodarske skupnosti potrjena s Sklepom Sveta 87/369/EGS z dne 7. aprila 1987 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 2, str. 288).
- 4 Na podlagi člena 3(1) Konvencije o HS se vsaka pogodbená stranka zavezuje, da so njene tarifne nomenklature in statistični podatki v skladu s HS, da uporablja vse njene tarifne številke in podštevilke brez dodajanja ali spreminjanja, pripadajoče oznake in da upošteva pravilo za naštevanje navedenega sistema. Vsaka pogodbená stranka se prav tako zavezuje, da uporablja splošna pravila za razlago HS in vse opombe k oddelkom, poglavjem in podštevilkam HS ter da ne spreminja njihovega obsega.
- 5 SCO pod pogoji, določenimi v členu 8 Konvencije o HS, odobri pojasnjevalne opombe in mnenja o uvrstitvi, ki jih je sprejel odbor za HS.
- 6 Ob izdaji uvoznih deklaracij v postopku v glavni stvari je bilo v pojasnjevalni opombi HS k tarifni številki 9018 navedeno:

„[...]

Ta tarifna številka zajema – posebej široko – celoto instrumentov in naprav iz kakršnega koli materiala (vključno s plemenitimi kovinami), katerih uporaba običajno oziroma skoraj vedno zahteva posredovanje osebja (na primer zdravnika, kirurga, zobozdravnika, veterinarja, babice itd.), da se postavi diagnoza, da se prepreči oziroma zdravi bolezen, da se operira itd. Mednje sodijo tudi instrumenti in naprave za anatomske naloge ali seciranje, za avtopsije ter pod določenimi pogoji instrumenti in naprave za zobnoprostetične ordinacije [...]

[...]

Ti instrumenti in naprave so lahko – pa kljub temu sodijo v to tarifno številko – opremljeni z optično napravo ali uporabljajo električno energijo, ne glede na to, ali se to električno energijo uporabi le kot pogonsko silo oziroma za prenos ali pa ima preventivni, zdravilni ali diagnostični namen.

Ta tarifna številka zajema tudi instrumente in naprave, ki delujejo s pomočjo laserja ali drugega svetlobnega ali fotonskega snopa, ter instrumente in naprave, ki delujejo z ultrazvokom.“

- 7 Ob izdaji uvoznih deklaracij v postopku v glavni stvari je bilo v pojasnjevalnih opombah HS k tarifni številki 9019 navedeno:

„[...]

I. – Naprave za mehansko terapijo Te naprave so namenjene predvsem zdravljenju obolenj sklepov ali mišic, in sicer z mehanskim ustvarjanjem njihovega gibanja. Ker takšno zdravljenje običajno poteka po navodilih ali pod nadzorom osebja, se teh naprav ne sme zamenjevati z napravami za splošno telovadbo ali za terapevtsko vadbo, ki se uporabljajo ali v domačem okolju ali v posebej temu namenjenih prostorih in med katere sodijo: raztegovalniki ali vadbeni pripomočki z elastično vrvjo ali elastičnimi kablji, različne vzmetne ročke, tako imenovane veslaške naprave, ki omogočajo sobno posnemanje veslaških gibov, nekatera kolesa, pritrjena le na eno kolo za treniranje ali krepitev nožnih mišic (vse te naprave sodijo pod tarifno številko 95.06). [...]

KN

- 8 Carinska uvrstitev blaga, ki je uvoženo v Evropsko unijo, je urejena s KN.
- 9 Člen 2 Uredbe št. 2658/87, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 254/2000 z dne 31. januarja 2000 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 9, str. 357, v nadaljevanju: Uredba št. 2658/87), določa:

„Integrirano tarifo Evropskih skupnosti, v nadaljnjem besedilu Taric, ki izpolnjuje zahteve Skupne carinske tarife, zunanjetrgovinske statistike, trgovinske, kmetijske in drugih politik Skupnosti v zvezi z uvozom ali izvozom blaga, določi Komisija.

Integrirana tarifa temelji na [KN] in vključuje:

[...]

(d) stopnje carine ter drugih uvoznih in izvoznih dajatev, vključno oprostitve uvoznih dajatev in preferencialne tarifne stopnje, ki se uporabljajo za uvoz ali izvoz določenega blaga;

[...]“

- 10 Na podlagi člena 12(1) Uredbe št. 2658/87 Komisija vsako leto z uredbo objavi celotno različico kombinirane nomenklature, skupaj s stopnjami dajatve, kakor izhaja iz ukrepov, ki jih sprejme Svet Evropske unije ali Komisija. Ta uredba se začne uporabljati 1. januarja naslednjega leta.
- 11 Različice KN, ki se uporabljajo za dejansko stanje, obravnavano v postopku v glavni stvari in do katerega je prišlo v obdobju med letoma 2008 in 2012, so tiste, ki izhajajo iz uredb št. 1214/2007, 1031/2008, 948/2009, 861/2010 in 1006/2011.

12 Besedilo navedenih različic se – glede splošnih pravil za razlago KN, naslova oddelka XVI KN in opombe 2 k temu oddelku, tarifnih številčk iz poglavja 85 KN, naslova njenega oddelka XVIII, opombe 2 k poglavju 90 KN ter tarifnih številčk in podštevilčk 9018, 9018 11 00, 9018 12 00, 9018 13 00, 9018 14 00, 9018 19, 9018 19 90, 9019, 9019 10, 9019 10 10, 9019 10 90 in 9019 20 00, na katere se nanašajo predhodna vprašanja – ne razlikuje.

13 Splošna pravila za razlago KN, ki so navedena v njenem prvem delu, oddelek I, A, določajo:

„Blago se v [KN] uvršča po teh načelih.

1. Naslovi oddelkov, poglavij in podpoglavij so podani zato, da se je lažje znajti pri uvrščanju; zaradi pravnih razlogov uvrščanje poteka po poimenovanjih tarifnih številčk in opombah k ustreznim oddelkom ali poglavjem in po nadalje opisanih pravilih, če niso v nasprotju z vsebino teh tarifnih številčk ali opomb.
2. (a) Za proizvod ali izdelek, ki je naveden ali zajet v poimenovanju posamezne tarifne številke, se šteje tudi proizvod, ki ni kompleten ali končen, če ima bistvene značilnosti kompletnega ali končnega proizvoda. Pod tarifno številko se uvršča tudi kompleten ali končen proizvod (ali proizvod, ki se uvršča kot kompleten ali končen po tem pravilu), če se predloži nesestavljen ali razstavljen.
- (b) Za proizvod ali izdelek, ki je naveden ali zajet v poimenovanju posamezne tarifne številke, se šteje tudi mešanica ali kombinacija tega materiala ali snovi z drugimi materiali ali snovmi. Proizvod ali izdelek iz danega materiala ali snovi se obravnava kot blago, ki v celoti ali deloma sestoji iz tega materiala ali snovi. Uvrščanje blaga, ki sestoji iz več materialov ali snovi, poteka po pravilu iz točke 3.
3. Proizvodi, ki bi jih bilo mogoče po pravilu pod točko 2(b) ali iz drugih razlogov na prvi pogled uvrstiti pod dve ali več tarifnih številčk, se uvrščajo takole.
 - (a) Tarifna številka, v kateri je najbolj konkretno ali najbolj natančno poimenovanje za proizvod, ima prednost pred tarifnimi številkami, v katerih je poimenovanje splošnejše. Kadar pa se poimenovanja dveh ali več tarifnih številčk nanašajo samo na del materiala ali snovi, vsebovanih v mešanih ali sestavljenih proizvodih, ali samo na del komponent, pripravljenih kot komplet za prodajo na drobno, poimenovanja teh tarifnih številčk štejejo za enako konkretna, celo če ima katero izmed njih bolj kompleten in bolj natančen opis proizvoda;
 - (b) mešanice, sestavljeni proizvodi, ki sestojijo iz različnih materialov ali so izdelani iz različnih komponent oziroma sestavin, ter proizvodi, pripravljeni v kompletih za prodajo na drobno, ki se ne morejo uvrstiti po pravilu pod 3(a), se uvrstijo, kot da so iz materiala ali sestavine, ki jim daje bistven značaj, če je to merilo uporabno;
 - (c) če blaga ni mogoče uvrstiti po pravilu pod 3(a) ali (b), se uvrsti pod tisto tarifno številko, ki je po zaporedju zadnja med tistimi, ki jih je treba enako upoštevati.
4. Blago, ki ga ni mogoče uvrstiti po zgoraj navedenih pravilih, se uvrsti pod tarifno številko, predvideno za blago, ki je takemu blagu najbolj podobno.

[...]

6. Iz pravnih razlogov se proizvodi uvrščajo pod tarifne podštevilke v okviru ene tarifne številke po poimenovanih teh tarifnih podštevilk in morebitnih opombah k tem tarifnim podštevilkam ter, smiselno, po teh pravilih, pri čemer velja, da se tarifne podštevilke lahko primerjajo samo na isti ravni razčlenitve. To pravilo velja tudi za opombe k oddelkom in poglavjem, če ni določeno drugače.“
- 14 Drugi del KN vsebuje oddelek XVI, naslovljen „Stroji in mehanske naprave; elektrotehniška oprema; njihovi deli; aparati za snemanje in reprodukcijo zvoka, aparati za snemanje in reprodukcijo televizijske slike in zvoka, deli in pribor za te proizvode“.
- 15 Opomba 2 k oddelku XVI KN določa:
- „Deli strojev (razen izdelkov iz opombe 1 k temu oddelku, opombe 1 k poglavju 84, opombe 1 k poglavju 85 in delov izdelkov iz tar. št. 8484, 8544, 8545, 8546 in 8547) se uvrščajo po teh pravilih:
- (a) deli izdelkov iz katere koli tarifne številke poglavja 84 ali 85 (razen tar. št. 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8487, 8503, 8522, 8529, 8538, in 8548) se uvrščajo pod svoje ustrezne tarifne številke;
- (b) drugi deli, ki so uporabni samo ali pretežno s posebno vrsto strojev ali z več vrstami strojev, ki se uvrščajo pod isto tarifno številko (vključno s stroji, ki se uvrščajo pod tar. št. 8479 ali 8543), se uvrščajo skupaj s takimi stroji ali pod tar. št. 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 ali 8538. Če se ti deli oziroma izdelki lahko uporabljajo z izdelki iz tar. št. 8517 in z izdelki iz tar. št. 8525 do 8528, se uvrščajo pod tar. št. 8517;
- (c) vsi drugi deli se uvrščajo pod eno izmed naslednjih tar. št. 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 ali 8538 ali, če to ni mogoče, pod tar. št. 8487 ali 8548.“
- 16 V oddelku XVI KN je poglavje 85, naslovljeno „Električni stroji in oprema ter njihovi deli; aparati za snemanje ali reprodukcijo slike in zvoka ter deli in pribor za te izdelke“. To poglavje zajema med drugim te tarifne številke in podštevilke:
- „8543 Električni stroji in aparati s posebnimi funkcijami, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu v tem poglavju
- [...]
- 8543 70 – Drugi stroji in aparati:
- [...]
- 8543 70 90 – – Drugi
- 8543 90 00 – Deli“
- 17 V skladu s členom 9(1) Uredbe št. 2658/87 Komisija lahko vsako leto KN dopolni s pojasnjevalnimi opombami. Iz Pojasnjevalnih opomb kombinirane nomenklature Evropskih skupnosti (UL 2008, C 133, str. 1; v nadaljevanju: pojasnjevalne opombe KN glede tarifne podštevilke 8543 70 90) izhaja, da tarifna podštevilka 8543 70 90 KN ne zajema „opreme za ultravijolično žarenje, ki se uporablja za medicinske namene, četudi ni nujno, da jo uporabnik uporablja (tarifna številka 9018)“.
- 18 Oddelek XVIII KN pod naslovom „Optični, fotografski, kinematografski, merilni, kontrolni, precizni, medicinski ali kirurški instrumenti in aparati; ure; glasbila; njihovi deli in pribor“ vsebuje poglavje 90, naslovljeno „Optični, fotografski, kinematografski, merilni, kontrolni, precizni, medicinski ali kirurški instrumenti in aparati; njihovi deli in pribor“.

19 Opomba 2 k temu poglavju določa:

„Deli in pribor za stroje, naprave, instrumente ali aparate, razen izdelkov iz opombe 1 [...], se uvrščajo takole:

- (a) deli in pribor, zajeti pod katero koli tarifno številko tega poglavja ali v poglavjih 84, 85 ali 91 (razen tar. št. 8487, 8548 ali 9033), se v vseh primerih uvrščajo pod svojo ustrezno tarifno številko;
- (b) drugi deli in pribor, ki so primerni za uporabo izključno s posebno vrsto stroja, instrumenta ali aparata ali z več stroji, instrumenti ali aparati iz iste tarifne številke (vključno s stroji, instrumenti ali aparati iz tar. št. 9010, 9013 ali 9031), se uvrščajo skupaj s stroji, instrumenti ali aparati te vrste;
- (c) vsi drugi deli in pribor se uvrščajo pod tar. št. 9033.“

20 Poglavje 90 KN vsebuje med drugim naslednje številke in podštevilke:

„9018 Medicinski, kirurški, zobozdravniški in veterinarski instrumenti in aparati, vključno s scintigrafskimi, elektromedicinskimi aparati in aparati za preiskavo vida:

— Elektrodiagnostični aparati (tudi aparat za funkcionalne raziskovalne preiskave ali za preverjanje fizioloških parametrov)

9018 11 00 – – elektrokardiografi

9018 12 00 – – aparati za ultrazvočno skeniranje

9018 13 00– – aparati za odslikavanje podob na osnovi magnetnih resonanc (NMR)

9018 14 00 – – scintigrafski aparati

9018 19 – – drugi:

9018 19 10 – – – aparati za hkratno opazovanje dveh ali več parametrov

9018 19 90 – – – drugi.“

21 Tarifni podštevilki 9018 90 in 9018 90 85 KN, v različicah, kot izhajata iz uredb št. 1214/2007, 1031/2008 in 948/2009, sta opredeljeni tako:

„9018 90 – Drugi instrumenti in aparati:

[...]

9018 90 85 – – drugi.“

22 Tarifni podštevilki 9018 90 in 9018 90 84 KN, v različicah, kot izhajata iz uredb št. 861/2010 in 1006/2011, sta opredeljeni tako:

„9018 90 – Drugi instrumenti in aparati:

[...]

9018 90 84 – – drugi.“

23 Poglavlje 90 KN vsebuje tudi te tarifne številke in podštevilke:

„9019 Aparati za mehanoterapijo; aparati za masažo; aparati za psihološka testiranja; aparati za ozonoterapijo, kisikoterapijo, aerosolno terapijo, umetno dihanje in drugi terapevtski dihalni aparati

9019 10 Aparati za mehanoterapijo; aparati za masažo; aparati za psihološka testiranja

9019 10 10– – električne naprave za vibro-masažo

9019 10 90– – drugi

9019 20 00 Aparati za ozonoterapijo, kisikoterapijo, aerosolno terapijo, umetno dihanje in drugi terapevtski dihalni aparati“.

24 Z Uredbo Komisije (ES) št. 119/2008 z dne 7. februarja 2008 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu (UL L 36, str. 3), sprejeta na podlagi člena 9(1)(a) Uredbe št. 2658/87, je bil v tarifno podštevilko 8543 70 90 KN uvrščen ta proizvod:

„Aparat za odstranjevanje dlavic in nego kože, ki deluje na podlagi tehnologije intenzivne pulzirajoče svetlobe (IPL), naslednjih dimenzij: 34,5 (V) × 30,5 (Š) × 50,5 (D) cm, teža 25 [kilogramov].

Aparat je namenjen odstranjevanju dlavic in negi kože od popolnoma kozmetične pomladitve do odstranjevanja starostnih peg ter odpravljanja neenakomerne pigmentacije in kapilar. Uporablja se v kozmetičnih salonih.

Aparat vsebuje elektromotor za hlajenje; motor nima vloge v postopku odstranjevanja dlavic in nege kože.“

25 Za uvrstitev navedenega proizvoda v to tarifno podštevilko je podana ta obrazložitev:

„Uvrstitev opredeljujeta splošni pravili 1 in 6 za razlago [KN] in besedilo tarifnih oznak KN 8543, 8543 70 in 8543 70 90.

Ker postopek odstranjevanja dlavic temelji na tehnologiji IPL in ne na prijemanju in puljenju dlavic pri korenini s pomočjo elektromotorja, je uvrstitev kot naprava za odstranjevanje dlavic pod tarifno številko 8510 izključena (glej pojasnjevalne opombe HS k tarifni številki 8510).

Tudi uvrstitev kot medicinski instrument ali naprava pod tarifno številko 9018 je izključena, saj aparat ni namenjen medicinskemu zdravljenju in se ne uporablja v strokovni praksi (glej pojasnjevalne opombe HS k tarifni številki 9018).

Naprava se uvrsti pod tarifno številko 8543, saj gre za električni aparat z individualno funkcijo, ki ni določena ali zajeta drugje v poglavju 85.“

26 Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1204/2011 z dne 18. novembra 2011 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu, sprejeta na podlagi člena 9(1)(a) Uredbe št. 2658/87, je pod tarifno podštevilko 8543 90 00 KN uvrstila te proizvode:

„1. Ročna, zamenljiva naprava, ki obsega bliskovko, lečo, sprožilec in signalno svetilko (t. i. naprava z intenzivno pulzno svetlobo).

Naprava ustvarja intenzivno pulzno svetlobo na različnih pulznih širinah do 100 ms, na valovni dolžini od 650 do 1200 nm, s točko v velikosti 16 × 46 mm in največjo gostoto energije 45 J/cm².

Deluje samo v povezavi s strojem (osnovno enoto), od katerega prejema energijo, kontrolne signale in hladilno tekočino. Osnovna enota zajema napajalnik, kontrolno enoto s prikazovalnikom in hladilno enoto, ter je zmožna delovati tudi z lasersko napravo.

Kadar je naprava priključena z osnovno enoto, se uporablja za posebne kozmetične posege, npr. za trajno odstranitev dlak.

2. Ročna, zamenljiva naprava, ki obsega trdni laser, lečo, stikalo za izbiro velikosti točke in sprožilec (t. i. laserska naprava).

Naprava ustvarja lasersko svetlobo na različnih pulznih širinah do 100 ms, na valovni dolžini 1064 nm, s prilagodljivimi velikostmi točke premera 1,5, 3, 6 in 9 mm in največjo gostoto energije 700 J/cm².

Deluje samo v povezavi s strojem (osnovno enoto), od katerega prejema energijo, kontrolne signale in hladilno tekočino. Osnovna enota zajema napajalnik, kontrolno enoto s prikazovalnikom in hladilno enoto, ter je zmožna delovati tudi z napravo z intenzivno pulzno svetlobo.

Kadar je naprava priključena z osnovno enoto, se uporablja posebno za kozmetične posege na krčnih žilah.“

27 Za uvrstitev zamenljivih naprav z intenzivno pulzno svetlobo v to tarifno podštevilko je podana ta obrazložitev:

„Uvrstitev opredeljujejo splošni pravili 1 in 6 za razlago [KN], opomba 2(b) k oddelku XVI in besedilo tarifnih oznak KN 8543 in 8543 90 00.

Ker intenzivna pulzna svetloba, ki jo ustvari bliskovka, ni laserski žarek, je uvrstitev pod tarifno številko 9013 v smislu laserja izključena.

Zaradi svojih značilnosti in objektivnih lastnosti, namreč konstrukcije elektronske narave, naprava ni podobna zamenljivemu orodju (glej opombo 1(o) k oddelku XVI). Kadar naprava deluje v povezavi z osnovno enoto, je prepoznavna kot delovni stroj, ki opravlja individualno funkcijo in ni naveden ali zajet drugje v 85. poglavju.

Naprava je bistvena za delovanje stroja, saj stroj brez nje ne more delovati.

Naprava se zato uvrsti pod oznako KN 8543 90 00 kot del drugih električnih strojev in aparatov s posebnimi funkcijami, ki niso navedeni ali zajeti drugje v poglavju 85.“

28 Za uvrstitev ročnih laserskih naprav v tarifno podštevilko 8543 90 00 KN je podana ta obrazložitev:

„Uvrstitev opredeljujejo splošni pravili 1 in 6 za razlago [KN], opomba 2(b) k oddelku XVI in besedilo oznak KN 8543 in 8543 90 00.

Ker je laser narejen posebno za ustvarjanje laserske svetlobe z določenimi širinami impulza in velikostmi točk, je naprava prilagojena za izvajanje posebne funkcije. Kadar naprava deluje v povezavi z osnovno enoto, je prepoznavna kot delovni stroj, ki opravlja individualno funkcijo in ni naveden ali zajet drugje v 85. poglavju.

Uvrstitev pod tarifno številko 9013 v smislu laserja je zato izključena (glej tudi pojasnjevalno opombo HS k tarifni številki 9013(2), četrti odstavek).

Zaradi svojih značilnosti in objektivnih lastnosti, namreč konstrukcije elektronske narave, naprava ni podobna zamenljivemu orodju (glej opombo 1(o) k oddelku XVI).

Naprava je bistvena za delovanje stroja, saj stroj brez nje ne more delovati.

Naprava se zato uvrsti pod oznako KN 8543 90 00 kot del drugih električnih strojev in aparatov s posebnimi funkcijami, ki niso navedeni ali zajeti drugje v poglavju 85.“

Direktiva 93/42/EGS

- 29 Medicinski pripomočki, ki jih zajema Direktiva Sveta 93/42/EGS z dne 14. junija 1993 o medicinskih pripomočkih (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 12, str. 82), kakor je bila spremenjena z Direktivo 2007/47/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. septembra 2007 (UL L 247, str. 21) (v nadaljevanju: Direktiva 93/42), so opredeljeni v členu 1(2)(a) Direktive 93/42:

„medicinski pripomoček“ pomeni vsak instrument, aparaturo, napravo, programsko opremo, material ali drug predmet, ki se uporablja samostojno ali v kombinaciji, vključno s programsko opremo, ki jo je proizvajalec predvidel izrecno za uporabo za diagnostiko in/ali v terapevtske namene in je potrebna za njegovo pravilno uporabo, ki ga je proizvajalec predvidel za uporabo na ljudeh z namenom:

- diagnostike, preventive, spremljanja, zdravljenja ali lajšanja bolezni,
- diagnostike, spremljanja, zdravljenja, lajšanja poškodb ali okvar ali nadomestila za poškodbe in okvare,
- preiskovanja, nadomeščanja ali spreminjanja anatomije ali fizioloških procesa,
- nadzor spočetja,

in katerega glavno načrtovano delovanje v človeškem telesu ali na človeško telo se ne doseže na farmakološki, imunološki ali metabolični način, ampak se mu lahko s temi načini pri njegovem delovanju pomaga“.

Spor o glavni stvari in vprašanja za predhodno odločanje

- 30 Družba Oliver Medical je v obdobju od novembra 2008 do aprila 2012 z namenom sprostitev v prosti promet prijavila blago proizvajalca Lumenis. Prijavljeni so bili:

- pod tarifno podštevilko 8471 60 90 KN konice laserske naprave „UltraPulse Encore laser“, in sicer 25. novembra 2008;
- pod tarifno podštevilko 9018 90 85 KN laserska naprava „Light Sheer ST“ in naprava „IPL Quantum SR“ z njenimi dodatki „HR upgd for IPL Quantum“ in „DL upgd for IPL Quantumsystem“, in sicer 6. aprila oziroma 11. novembra 2009;
- pod tarifno podštevilko 9019 10 90 KN obdelovalne glave ultrazvočnih naprav „Ultrashape contour I“, in sicer 21. aprila 2010 in 14. januarja 2011;
- pod tarifno podštevilko 9018 90 84 KN obdelovalne glave naprave „IPL Quantum SR 560“ s sistemom hlajenja, in sicer 14. februarja 2011 in
- pod tarifno podštevilko 9018 90 85 KN laserska naprava za termoterapijo „Ls-Duet“ in njeni posebni dodatki.

- 31 VID je po nadzoru, opravljenem pri družbi Oliver Medical, menila, da je treba napravi „Light Sheer ST“ in „IPL Quantum SR“ uvrstiti v tarifno podštevilko 8543 70 90 99 KN.
- 32 VID je menila, da je treba obdelovalne glave naprave „IPL Quantum SR“, označene kot „HR upgd for IPL Quantum“ in „DL upgd for IPL Quantumsystem“, ter naprav „IPL Quantum SR 560“ in „Ultrashape contour I“ uvrstiti v tarifno podštevilko 8543 90 00 90 KN.
- 33 Poleg tega je VID – po opravljenem preverjanju skladnosti podatkov iz carinske deklaracije za lasersko napravo „Ls-Duet“ in za njene dodatne dele – menila, da je treba ti vrsti blaga uvrstiti v tarifni podštevilki 8543 70 90 99 oziroma 8543 90 00 90 KN.
- 34 Na podlagi teh popravkov je bil znesek carine in davka na dodano vrednost, ki ga je VID terjala od družbe Oliver Medical, povečan ter so mu bile dodane še zamudne obresti in denarna kazen.
- 35 Družba Oliver Medical je pri VID 13. marca 2012 vložila prošnjo za zavezujočo tarifno informacijo glede razvrstitve naprave za selektivno fototermolizo „Lumenis M22“, ki ima certifikat ES 93/42 za medicinski pripomoček. VID je 25. aprila 2012 izdala zavezujočo tarifno informacijo, s katero je bila zadevna naprava uvrščena v tarifno podštevilko 8543 70 90 KN.
- 36 Družba Oliver Medical je odločbe o uvrstitvi, ki jih je sprejela VID, izpodbijala pred predložitvenim sodiščem, in sicer je trdila, da so naprave proizvajalca Lumenis namenjene uporabi v zdravstvenih ustanovah ter da jih je zato treba uvrstiti v tarifni številki 9018 in 9019 KN.
- 37 VID pa meni, da so te naprave aparati s posebnimi funkcijami in da zato spadajo v tarifno številko 8543 KN.
- 38 Predložitveno sodišče v zvezi s tem dvomi glede uvrstitve navedenih naprav v tarifno številko 8543 KN, zlasti z vidika Uredbe št. 119/2008. Glede tega primeroma navaja aparat „Light Sheer ST“, ki meri 44 cm v višino, 50 cm v širino, 112 cm v globino ter ima težo 48 kg, ter tako ne ustreza dimenzijam, navedenim v tej uredbi, in sicer 34,5 cm višine, 30,5 cm širine, 50,5 cm globine in teže 25 kg. Predložitveno sodišče poleg tega pojasnjuje, da se pri laserskem sistemu tega aparata uporablja žarek z valovno dolžino 900 nm, ki jo absorbira melanin, kar je drugačna tehnologija od tehnologije intenzivne pulzirajoče svetlobe (IPL), navedene v tej uredbi. Dodaja, da aparat „UltraPulse Encore laser“ uporablja laserski žarek hermetičnega tipa CO₂ in da se ga hladi s tekočino.
- 39 Predložitveno sodišče glede aparatov „IPL Quantumsystem“ poudarja, da se na čelni plošči uporabljata hkrati laserska tehnologija in tehnologija visoke jakosti svetlobe, ob nastavitvi parametrov pri veliki moči. Aparat „Ultrashape contour I“ pa oddaja valove visoke jakosti in nizkofrekvenčne ultrazvoke na podlagi analogne tehnologije, ki se uporablja v litotripsiji in zdravljenju lokalnih tumorjev.
- 40 Predložitveno sodišče dodaja, da se naprave, navedene v Uredbi št. 119/2008, uporabljajo v kozmetičnih salonih, medtem ko se aparati in njihovi deli, obravnavani v zadevi v glavni stvari, uporabljajo v zdravstvenih ustanovah.
- 41 Predložitveno sodišče glede uvrstitve aparata „Lumenis M22“ v tarifno podštevilko 8543 70 90 na podlagi prošnje za zavezujočo tarifno informacijo navaja, da je VID uporabila Izvedbeno uredbo št. 1204/2011, v smislu, da aparata z lasersko napravo ni mogoče uvrstiti v tarifno številko 9013 kot laser. Predložitveno sodišče se je oprlo na pojasnjevalne opombe KN glede tarifne podštevilke 8543 70 90 ter se v tem okviru vprašalo glede obsega posameznih različnih tarifnih podštevilk KN, pomembnih v zadevi v glavni stvari. Predložitveno sodišče meni, da se te tarifne številke medsebojno ne izključujejo. Meni, da je tarifna uvrstitev proizvodov, obravnavanih v zadevi v glavni stvari, odvisna od razlage prava Unije.

- 42 Administrativā rajona tiesa je v teh okoliščinah prekinilo odločanje in Sodišču v predhodno odločanje predložilo tri vprašanja:
- „1. Ali je treba tarifni številki 9018 in 9019 [KN] razlagati tako, da se te naprave: konice ‚UltraPulse Encore laser‘, ‚Light Sheer ST‘, ‚IPL Quantum SR‘ in njihove glave: ‚HR upgd for IPL Quantum‘, ‚DL upgd for IPL Quantumsystem‘; obdelovalne glave ‚Ultrashape contour I‘, napravi ‚IPL Quantum SR 560‘, ‚Ls Duet‘ in njihovi dodatki ter aparat ‚Lumenis M22‘, ki se uporabljajo v medicini, uvrstijo pod ti tarifni številki?
 2. Če se ne uporabita tarifni številki 9018 in 9019, ali se lahko to blago uvrsti pod tarifno številko 8543 [KN]?
 3. Če je odgovor na prejšnje vprašanje nikalen, na katero drugo tarifno številko bi lahko kazala razlaga [KN] za namene uvrstitve?“

Vprašanja za predhodno odločanje

- 43 Predložitveno sodišče z vprašanji, ki jih je treba obravnavati skupaj, v bistvu sprašuje, ali je treba KN razlagati tako, da je treba proizvode, obravnavane v postopku v glavni stvari, ki so namenjeni uporabi za zdravljenje dermovaskularnih in dermatoloških težav in ki uporabljajo lasersko tehnologijo in tehnologijo visoke jakosti svetlobe, uvrstiti kot medicinske instrumente oziroma aparate ali kot aparate za mehanoterapijo pod tarifni številki 9018 oziroma 9019 KN, ali pa je treba KN razlagati tako, da je treba te proizvode kot električne stroje s posebnimi funkcijami uvrstiti pod tarifno številko 8543 KN.
- 44 Najprej je treba opozoriti, da je vloga Sodišča, kadar mu je predložen predlog za sprejetje predhodne odločbe glede tarifne uvrstitve, bolj to, da nacionalnemu sodišču pojasni merila, ki mu bodo omogočila zadevno blago pravilno uvrstiti v KN, kot pa da bi Sodišče opravilo uvrstitev, zlasti zato, ker ni nujno, da ima za to na voljo vse potrebne podatke. Nacionalno sodišče je namreč vsekakor v boljšem položaju za izvedbo uvrstitve (glej sodbo Data I/O, C-297/13, EU:C:2014:331, točka 36 in navedena sodna praksa).
- 45 Dalje, iz ustaljene sodne prakse izhaja, da je treba v interesu pravne varnosti in lažjega nadzora odločilno merilo za tarifno razvrstitev blaga na splošno poiskati v njegovih značilnostih in objektivnih lastnostih, ki so opredeljene v besedilu tarifne številke KN in opombah oddelka ali poglavja (sodba Delphi Deutschland, C-423/10, EU:C:2011:315, točka 23 in navedena sodna praksa).
- 46 Prav tako iz ustaljene sodne prakse izhaja, da pojasnjevalne opombe, ki jih v zvezi s KN sestavi Komisija, v zvezi s HS pa Svetovna carinska organizacija, pomembno prispevajo k razlagi obsega različnih tarifnih števil, ne da bi bile pravno zavezujoče (sodba Delphi Deutschland, EU:C:2011:315, točka 24 in navedena sodna praksa).
- 47 Nazadnje, za namene uvrstitve pod primerno tarifno številko je treba na koncu poudariti, da je lahko namen proizvoda objektivno merilo za uvrstitev, če je neločljivo povezan s proizvodom, kar je mogoče oceniti z objektivnimi značilnostmi in lastnostmi (glej sodbo Olicom, C-142/06, EU:C:2007:449, točka 18).
- 48 Glede tarifne številke 9018 KN je treba ugotoviti, da iz preučitve te tarifne številke izhaja, da ta vključuje zlasti medicinske instrumente oziroma aparate. Besedilo te tarifne številke pa ne daje dodatnih pojasnil glede lastnosti teh instrumentov oziroma aparatov. Med proizvodi, uvrščenimi v navedeno tarifno številko, so navedeni aparati z ultravijoličnimi ali infrardečimi žarki.

- 49 V zvezi s tem je treba poudariti, da iz pojasnjevalne opombe k HS v zvezi s tarifno številko 9018 izhaja, da ta tarifna številka združuje celoto instrumentov in naprav, katerih uporaba običajno zahteva – skoraj vedno – posredovanje osebja, kot na primer zdravnika, kirurga, zobozdravnika, veterinarja ali babice, da se med drugim postavi diagnoza, da se prepreči oziroma zdravi bolezen ali da se operira.
- 50 Iz navedenega po eni strani izhaja da te aparate in instrumente uporablja zdravstveno osebje, pri čemer pa sodelovanje takega osebja ni vedno nujno, in po drugi, da so navedeni aparati in instrumenti namenjeni medicinski uporabi.
- 51 Za ugotovitev, ali je proizvod namenjen medicinski uporabi, je treba upoštevati vse upoštevne elemente obravnavane zadeve, kot izhajajo iz predložitvene odločbe, če gre za temu proizvodu lastne značilnosti in objektivne lastnosti. Uvoznik mora v trenutku uvoza predložiti dokaz o tem, da je navedeni proizvod namenjen medicinski uporabi.
- 52 Med upoštevnimi elementi so uporaba, ki jo je proizvajalec določil za zadevni proizvod, pa tudi način in kraj njegove uporabe. Tako je dejstvo, da je ta proizvod namenjen zdravljenju ene ali več bolezni ter da mora to zdravljenje potekati v zdravstveni ustanovi pod nadzorom osebja, pomemben indic, da je navedeni proizvod namenjen medicinski uporabi. Nasprotno, dejstvo, da proizvod omogoča predvsem estetske izboljšave, da se ga lahko uporablja zunaj medicinskega okolja – na primer v kozmetičnem salonu – in brez posega osebja, je indic, da navedeni proizvod ni namenjen medicinski uporabi.
- 53 Dejstvo, da proizvod nosi oznako CE, ki potrjuje skladnost medicinskega pripomočka z določbami Direktive 93/42, je eden od elementov, ki jih je treba v zvezi s tem upoštevati. Vendar – ker Direktiva 93/42 zasleduje druge cilje, kot so cilji KN, in z namenom ohranitve skladnosti med razlago KN in razlago HS, ki ga vzpostavlja mednarodna konvencija, katere podpisnica je Evropska unija – okoliščina, da proizvod nosi oznako CE, ni odločilna za določitev, ali je ta proizvod namenjen medicinski uporabi v smislu tarifne številke 9018 KN.
- 54 Predložitveno sodišče se sprašuje tudi o upoštevnosti drugih elementov – med katerimi so dimenzije in teža zadevnega proizvoda ter tehnologija, ki jo uporablja – da bi presodilo, ali ta proizvod spada pod tarifno številko 9018 KN. Predložitveno sodišče meni, da je treba proizvode, obravnavane v postopku v glavni stvari, na podlagi teh elementov razlikovati od tistih proizvodov, ki so predmet Uredbe št. 119/2008 in glede katerih je Komisija v tej uredbi izključila njihovo uvrstitev v tarifno številko 9018 KN.
- 55 V zvezi s tem je treba opozoriti, da ima uredba o uvrstitvi splošni obseg, saj se ne uporablja za določen gospodarski subjekt, vendar za celoto izdelkov, ki so enaki izdelku, ki ga je pregledal odbor za carinski zakonik. Da bi se v okviru razlage uredbe o uvrstitvi ugotovilo področje njene uporabe, je treba med drugim upoštevati njeno utemeljitev (sodba Krings, C-130/02, EU:C:2004:122, točka 33 in navedena sodna praksa).
- 56 Res je sicer, da se Uredba št. 119/2008 ne uporablja neposredno za proizvode, obravnavane v postopku v glavni stvari. Ti proizvodi namreč niso enaki tistim, ki jih zadeva ta uredba, saj se od njih med drugim razlikujejo po svojih dimenzijah, teži ter tehnologiji, ki jo uporabljajo.
- 57 Vendar pa je treba zaradi uporabe po analogiji uredbe o uvrstitvi, kakršna je Uredba št. 119/2008, za proizvode, podobne tistim, ki jih zadeva ta uredba, zagotoviti skladno razlago KN in enako obravnavanje gospodarskih subjektov (glej v tem smislu Krings, EU:C:2004:122, točka 35).
- 58 Iz utemeljitve, navedene v stolpcu 3 priloge k Uredbi št. 119/2008, izhaja, da je uvrstitev proizvodov, navedenih v prvem stolpcu te priloge, kot medicinski instrument ali naprava pod tarifno številko 9018 izključena, saj aparat ni namenjen medicinskemu zdravljenju in se ne uporablja v strokovni praksi.

- 59 Iz navedenega izhaja, da dimenzije, teža in tehnologija, ki se uporablja, niso odločilni elementi za uvrstitev proizvoda v to tarifno številko.
- 60 Glede tarifne številke 9019 KN je treba navesti, da ta tarifna številka med drugim zajema naprave za mehansko terapijo. Iz pojasnjevalne opombe HS glede tarifne številke 9019 izhaja, da so te naprave namenjene predvsem zdravljenju obolenj sklepov ali mišic in da takšno zdravljenje običajno poteka po navodilih ali pod nadzorom osebe. Iz tega izhaja, da so merila, navedena v točkah od 51 do 53 te sodbe glede namena proizvoda za medicinsko uporabo, upoštevna *mutatis mutandis* za razlago tarifne številke 9019 KN.
- 61 V izpodbijani odločbi ni navedenih dejstev, na podlagi katerih bi bilo mogoče ugotoviti razloge, zakaj je bila ta tarifna številka pomembna za tarifno uvrstitev proizvodov, obravnavanih v postopku v glavni stvari. Družba Oliver Medical je na obravnavi navedla, da so obdelovalne glave naprav „Ultrashape contour I“ pripomoček za mehansko terapijo, ki se uporablja za ločevanje maščobnih celic.
- 62 Ker gre za element dejanskega stanja, ki ni bil naveden v predložitveni odločbi, ampak se je prvič pojavil na obravnavi, je predložitveno sodišče tisto, ki mora – ob upoštevanju vseh elementov v spisu in ob upoštevanju pojasnjevalne opombe HS glede tarifne številke 9019 – preveriti, ali eden ali več proizvodov, obravnavanih v postopku v glavni stvari, bolj spada pod tarifno številko 9019 KN kot pod tarifno številko 8543 KN.
- 63 Glede tarifne številke 8543 KN je treba ugotoviti, da so v tej tarifni številki opisani električni stroji in aparati s posebnimi funkcijami, ki niso navedeni in ne zajeti drugje v poglavju 85. Iz točke 3(a) splošnih pravil za razlago KN, ki so navedena v njenem prvem delu, oddelek I, A, izhaja, ker je v navedeni tarifni številki poimenovanje splošnejše od tistega v tarifnih številkah 9018 oziroma 9019 KN, je tarifna številka 8543 KN za uvrstitev proizvodov, obravnavanih v postopku v glavni stvari, upoštevna, le če ti proizvodi ne spadajo pod tarifni številki 9018 oziroma 9019 KN, kar pa mora preveriti predložitveno sodišče ob upoštevanju meril, navedenih v točkah od 51 do 59 te sodbe.
- 64 Ker se glede na pojasnjevalne opombe KN, ki se nanašajo na tarifno podštevilko 8543 70 90, različne tarifne številke KN, ki so upoštevne v zadevi v glavni stvari, medsebojno ne izključujejo, se predložitveno sodišče sprašuje o posameznem obsegu teh tarifnih števil.
- 65 V zvezi s tem je treba poudariti, prvič, da se navedene pojasnjevalne opombe nanašajo na opremo za ultravijolično žarenje, ki je tehnologija, za katero se zdi, da ni tehnologija, ki služi proizvodom, obravnavanim v postopku v glavni stvari, kar pa mora preveriti predložitveno sodišče. Drugič, poudariti je treba, da tako iz teh opomb kot iz pojasnjevalne opombe HS glede tarifne številke 9018, navedene v točki 49 te sodbe, izhaja, da je za uvrstitev tega proizvoda v tarifno številko 9018 KN odločilno merilo to, da je namenjen medicinski uporabi.
- 66 Poleg tega so med proizvodi, obravnavanimi v postopku v glavni stvari, poleg različnih aparatov tudi njim pripadajoče zamenljive naprave, in sicer konice in obdelovalne glave.
- 67 Iz opombe 2 k oddelku XVI KN izhaja, da se deli strojev – razen izdelkov iz opombe 1 k temu oddelku, opombe 1 k poglavju 84, opombe 1 k poglavju 85 in nekaterih izjem, ki niso upoštevne v postopku v glavni stvari – uvrščajo po pravilih iz te opombe. Prav tako iz opombe 2 k poglavju 90 KN izhaja, da se deli in pribor za stroje, naprave, instrumente ali aparate – razen izdelkov iz opombe 1 k temu poglavju – uvrščajo po pravilih iz te opombe.
- 68 Zato je treba preveriti, ali zadevne zamenljive naprave pomenijo dele in pribor v smislu navedenih opomb.

- 69 V zvezi s tem iz sodne prakse Sodišča, sprejete v zvezi s tarifnimi števkami 8473, 8486 in 9018 KN, izhaja, da pojem „deli“ nakazuje, da obstaja celota, za katere delovanje so ti deli nujno potrebni, in da pojem „pribor“ vključuje zamenljivo opremo, ki omogoča prilagoditev stroja za opravljanje določene naloge ali mu omogoča dodatno funkcionalnost ali zagotavlja opravljanje posebnega opravila v povezavi z njegovo glavno funkcijo (glej sodbo Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe in drugi, C-336/11, EU:C:2012:500, točka 34 in navedena sodna praksa). Z namenom zagotovitve dosledne in enotne uporabe skupne carinske tarife se opredelitve pojmov „deli“ in „pribor“ uporabljajo, odvisno od primera, za tarifne številke 8473, 8486 in 9018 KN.
- 70 Predložitveno sodišče je tisto, ki mora ob upoštevanju pojasnil iz prejšnje točke te sodbe ugotoviti, ali je treba zamenljive naprave, obravnavane v postopku v glavni stvari, šteti za dele oziroma pribor enega od obravnavanih aparatov ter jih je zato treba uvrstiti v skladu z opombo 2 k oddelku XVI KN oziroma opombo 2 k poglavju 90 KN.
- 71 Predložitveno sodišče mora prav tako – ob upoštevanju meril, navedenih v tej sodbi, in na podlagi vseh elementov dejanskega stanja, ki so mu na voljo – preveriti, ali je treba proizvode, obravnavane v postopku v glavni stvari, uvrstiti pod tarifni številki 9018 oziroma 9019 KN ali pod tarifno številko 8543 KN.
- 72 Ob upoštevanju vsega navedenega je na zastavljena vprašanja treba odgovoriti, da je treba KN razlagati tako, da je treba – z namenom ugotovitve, ali je treba proizvode, kakršni so obravnavani v postopku v glavni stvari, uvrstiti kot medicinske instrumente ali aparate v tarifno številko 9018 oziroma kot aparate za mehanoterapijo pod tarifno številko 9019 KN ali pa jih je treba namesto tega kot električne stroje s posebnimi funkcijami uvrstiti pod tarifno številko 8543 KN – upoštevati vse upoštevne elemente obravnavane zadeve, če gre za tem proizvodom lastne značilnosti in objektivne lastnosti. Med upoštevni elementi so uporaba, ki jo je proizvajalec določil za zadevne proizvode, pa tudi način in kraj njihove uporabe. Dejstvo, da so ti proizvodi namenjeni zdravljenju ene ali več bolezni ter da mora to zdravljenje potekati v zdravstveni ustanovi pod nadzorom osebja, je pomemben indic, da so navedeni proizvodi namenjeni medicinski uporabi. Nasprotno je dejstvo, da proizvodi omogočajo predvsem estetske izboljšave in da se jih lahko uporablja zunaj medicinskega okolja – na primer v kozmetičnem salonu – in brez posega osebja, indic, da navedeni proizvodi niso namenjeni medicinski uporabi. Dimenzije, teža in tehnologija, ki se uporablja, niso odločilni elementi za uvrstitev proizvodov, kakršni so obravnavani v postopku v glavni stvari, v tarifno številko 9018 KN.

Stroški

- 73 Ker je ta postopek za stranki v postopku v glavni stvari ena od stopenj v postopku pred predložitvenim sodiščem, to odloči o stroških. Stroški, priglašeni za predložitev stališč Sodišču, ki niso stroški omenjenih strank, se ne povrnejo.

Iz teh razlogov je Sodišče (deseti senat) razsodilo:

Kombinirano nomenklature iz Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi, v različicah, kot zaporedno izhajajo iz Uredbe Komisije (ES) št. 1214/2007 z dne 20. septembra 2007, Uredbe Komisije (ES) št. 1031/2008 z dne 19. septembra 2008, Uredbe Komisije (ES) št. 948/2009 z dne 30. septembra 2009, Uredbe Komisije (EU) št. 861/2010 z dne 5. oktobra 2010 in Uredbe Komisije (EU) št. 1006/2011 z dne 27. septembra 2011, je treba razlagati tako, da je treba – z namenom ugotovitve, ali je treba proizvode, kakršni so obravnavani v postopku v glavni stvari, uvrstiti kot medicinske instrumente ali aparate v tarifno številko 9018 oziroma kot aparate za mehanoterapijo pod tarifno številko 9019 KN ali pa jih je treba namesto tega kot električne stroje s posebnimi funkcijami uvrstiti pod tarifno številko 8543 KN – upoštevati vse upoštevne elemente obravnavane zadeve, če gre za tem proizvodom lastne značilnosti in objektivne

lastnosti. Med upoštevnimi elementi so uporaba, ki jo je proizvajalec določil za zadevne proizvode, pa tudi način in kraj njihove uporabe. Dejstvo, da so ti proizvodi namenjeni zdravljenju ene ali več bolezni ter da mora to zdravljenje potekati v zdravstveni ustanovi pod nadzorom osebja, je pomemben indic, da so navedeni proizvodi namenjeni medicinski uporabi. Nasprotno, dejstvo, da proizvodi omogočajo predvsem estetske izboljšave, da se jih lahko uporablja zunaj medicinskega okolja – na primer v kozmetičnem salonu – in brez posega osebja, je indic, da navedeni proizvodi niso namenjeni medicinski uporabi. Dimenzije, teža in tehnologija, ki se uporablja, niso odločilni elementi za uvrstitev proizvodov, kakršni so obravnavani v postopku v glavni stvari, v tarifno številko 9018 KN.

Podpisi